

Proa al fin del mundo

Crucero por los canales, fiordos e islas de Tierra del Fuego. De Punta Arenas a Ushuaia y el Estrecho de Magallanes



Córdoba Neuquén
Mendoza Comodoro
Jujuy Tucumán Rivadavia
Puerto Iguazú
Salta Madryn Santiago
Buenos Aires del Estero

**Disfrute volando
con el mejor servicio.**

 **Dinar**
Líneas Aéreas
Excelente Servicio

Única línea aérea de cabotaje con exclusivo Menú a la carta

Informes y reservas las 24 hs. 4327-2244
www.dinar.com.ar - Consulte a su agente de viajes

El clima

Máx. Mín. Condiciones

Amsterdam	19	12	nuboso
Asunción	26	20	nuboso
Atenas	24	15	nuboso
Berlín	26	16	nuboso
Bogotá	19	8	nuboso
Brasilia	27	16	despejado
Bratislava	24	11	despejado
Bruselas	19	11	nuboso
Buenos Aires	22	16	despejado
Caracas	29	17	despejado
C. del Cabo	23	6	nuboso
Copenhague	23	13	despejado
El Cairo	29	16	despejado
Estocolmo	20	11	nuboso
Ginebra	18	12	lluvioso
Guatemala	28	16	despejado
Johannesburgo	17	7	nuboso
La Habana	35	21	despejado
La Paz	20	7	nuboso
Lima	25	21	despejado
Lisboa	16	7	lluvioso
Londres	15	10	nuboso
Los Angeles	21	13	nuboso
Madrid	16	7	nuboso
Managua	35	21	nuboso
Manila	33	23	nuboso
México	27	13	nuboso
Miami	20	18	despejado
Montevideo	20	16	nuboso
Montreal	13	5	nuboso
Moscú	16	5	despejado
Nueva York	16	9	lluvioso
Oslo	19	12	nuboso
Panamá	34	22	despejado
París	16	9	nuboso
Pekín	27	11	variable
Praga	25	10	despejado
Pretoria	19	9	nuboso
Quito	20	9	nuboso
Rabat	25	14	despejado
Río de Janeiro	31	18	despejado
Roma	22	11	despejado
San José	25	17	despejado
San Juan	30	21	nuboso
San Salvador	34	20	despejado
S. de Chile	27	5	despejado
Santo Domingo	32	24	nuboso
Sao Paulo	28	14	despejado
Tegucigalpa	30	19	nuboso
Tokio	20	12	despejado
Varsovia	26	15	despejado
Viena	24	12	despejado
Washington	17	9	nuboso
Zurich	23	10	despejado



Las blancas playas de las islas de Mochima. El verdadero encanto de un viaje a Puerto La Cruz.

POR JULIÁN VARSÁVSKY

Una rápida mirada sobre el mapa de Venezuela descubre, en su extremo nortoriental, una larga región donde se aglutinan islas, penínsulas, islotes, golfos, bahías y playas, apuntaladas por el mar Caribe. Son el marco de los populares balnearios de la ciudad de Puerto La Cruz —el mayor destino turístico de Venezuela— y el Parque Nacional Mochima, con sus virginales islas desiertas en los confines del estado Anzoátegui.

Puerto La Cruz creció al ritmo del boom petrolero y de la mano del turismo (concentra la mayor capacidad hotelera del país). La recorrida comienza por El Morro, acaso el complejo turístico más ambicioso de Latinoamérica, ubicado en una zona de 800 hectáreas de terreno ganado al mar, surcado por 20 kilómetros de canales artificiales. A la vera de los canales se construyeron hoteles y modernas residencias de tres pisos, a las cuales sus moradores llegan en yates y lanchas que atracan frente a la entrada. Algunos comparan El Morro con Venecia —una de sus playas se llama El Lido—, pero los yates, los campos de golf rodeados de palme-

ras, las lujosas casas y el megashopping al que se llega por agua le otorgan un inconfundible estilo Miami Beach.

VAMOS A LA PLAYA La mejor forma de conocer las playas de la llamada Ruta del Sol es instalándose una semana en algún hotel del Complejo El Morro, para desde allí ir recorriendo toda la zona con un auto de alquiler o en micro. Entre las playas más populares se cuentan Playa Colorada (con su arena rojiza), Arapo, Arapito y Los Hicacos. Son muy concurridas, pero vale la pena conocerlas para compenetrarse con la personalidad del venezolano. La gente llega temprano (alrededor de las 7 de la mañana), y casi siempre en grupos de amigos. También se ven familias enteras, incluyendo a las abuelas acompañadas de dos gallinas vivas y una bolsa llena de vegetales (ñame, yuca, cumo). Mientras todos jaranean ("vacilan" al decir de los venezolanos) en la playa, la abuela mata las gallinas, las despluma, y con toda su paciencia cocina en una gran olla esa especie de consomé tradicional que es el Sancocho. Cada grupo de bañistas acarrea un enorme y atronador equipo de música —sin salsa la cosa no tiene gracia—. El artista más escuchado es Oscar de León, el sonero mayor de Venezuela, y en medio de ese alboroto generalizado no tardan en ejecutarse los primeros pasos de baile (allí mismo, sobre la arena y bajo el sol). Empieza entonces a hacer efecto el ron (ardiente y dulzón) vertido dentro de cocos helados. En general los venezolanos no suelen probar una gota de alcohol durante la mayor parte del año, pero los días de

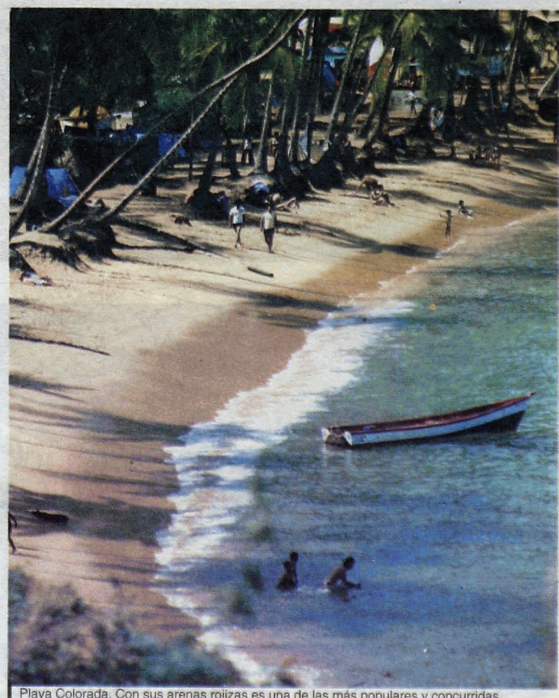
decer las playas quedan desiertas... el crepúsculo pareciera ser un espectáculo demasiado melancólico para la idiosincrasia venezolana.

HACIA LAS ISLAS DE MOCHIMA

El verdadero encanto de un viaje a Puerto La Cruz descansa sobre las blanquecinas arenas de las islas de Mochima y en sus aguas verde-azuladas tan transparentes que alcanza con asomar la cabeza desde una lancha para observar las estrellas de mar, los corales "cerebro" y esa algarabía de colores donde pareciera que todos los peces del mundo se hubieran dado cita en nuestro honor.

La excursión parte desde el pueblito de Mochima a bordo de un "peñero" (pequeñas lanchas de pescadores). Nos adentramos en la boca de una bahía de 7 kilómetros de longi-

fiesta toman a despecho y sin límites, y están orgullosos de su "cultura alcohólica" que les permite estar borrachos, pero lo suficientemente lúcidos como para no molestar al vecino (salvo por los gritos y la música). En Venezuela, la playa se vive como una fiesta, en la cual se baila, se come y se bebe a morros. Allí el venezolano manifiesta lo más representativo de su carácter despreocupado, amistoso, parrandero y muy permisivo en lo sexual. Alrededor de las 2 de la tarde la gente empieza a retirarse, y al atar-



Playa Colorada. Con sus arenas rojizas es una de las más populares y concurridas.

\$66 TERMAS DE CONCORDIA

FINES DE SEMANA EN CONCORDIA TODO EL AÑO
20-21/05 - 24-25/06 - 22-23/07 - 26-27/08 - 28-29/10* - 25-26/11

* en setiembre hay una salida especial de 7 noches
2 días / 1 noche - media pensión - bus especial

GUIA-COORDINADOR - PARQUE-CASTILLO SAN CARLOS

RESERVA EL PALMAR - 2 DIAS DE TERMAS C/ENTRADAS Y TRASLADOS

CASINO ENTRADA COPA INVITACION - HOTEL CASINO EL PALMAR 3*

céntrico - piscina - ascensor - snack bar - externas - baño privado
calefacción - aire acondicionado - TV cable control remoto

turismo transporte **el alba**

EVT legajo 8452 - Pichincha 774 - Buenos Aires - 4942-2001
radiollamado 4595-0959 - e-mail: emcamp@hotmail.com

DATOS UTILES

Cómo llegar: Lan Chile vuela a Caracas por 700 dólares. A Puerto La Cruz se llega en avión, o por carretera en cuatro horas. El viaje al pueblo de Mochima se puede hacer en autobús de línea (45 minutos). Las islas para recorrer son muchas, así que se justifica hacer dos o tres excursiones en días distintos. Precio del viaje en peñero: 4 dólares por persona. Alquilar un velero (desde Puerto La Cruz) durante todo el día y con tripulación incluida, cuesta alrededor de 100 dólares. La empresa Conferry cruza hasta la famosa isla Margarita. El ferry "Express" tarda dos horas y el precio es de 24 dólares. El ferry común cuesta 8 dólares. Tel.: 677847.

Dónde alojarse: Maremares Resort: Es el más lujoso de la ciudad (con marina propia y piscina con máquina de olas). Precio: 95 dólares la habitación doble. Avenida Américo Vespucio, sección El Morro. Tel.: 58-81811011. Fax: 814494. **Hotel Turístico Puerto La Cruz** (antiguo Melia): con vista a la playa privada, es uno de los mejores de la ciudad. Está ubicado en la punta este del Paseo Colón. Precio: 85 dólares la habitación doble. Tel.: 58-81-653611 Fax: 653117.



Preparativos a pleno sol para una salida de pesca en el mar venezolano.

tud en cuyas aguas la lancha va trazando una estela enrojecida por el reflejo de los corales. A los costados, los manglares brotan en la superficie como ramas verdes de árboles, mostrando sus raíces ancladas en el fondo del mar. Una vez en la isla Chimana Grande, nos dedicamos a alimentarnos de mandarinas a unas iguanas verdes de casi dos metros de largo, como si fueran gatos.

Al cruzar la ensenada de La Ciénaga, donde anidan los pelicanos y los alcatrazes, el conductor detuvo la lancha para atrapar un caballo de mar, que puesto en mi mano se enrolló en el dedo meñique. Cada tanto un pez saltaba fuera del agua, y su aparición duraba lo que un parpadeo. El chillido de un ave marina rompió el silencio perfecto de las calmas aguas, y mientras nos deleitaba el sigiloso deslizamiento de una tor-

tuga verde gigante, apareció un trío de delfines nadando sincronizadamente, como si celebraran así nuestra presencia. Según cuentan los lugareños, cada tres meses se da el increíble fenómeno de la llegada de más de 100 delfines que tapizan la superficie del mar con un centelleante brillo plateado. Este espectáculo se produjo el día anterior a nuestra visita, y en la playa, un grupo de turistas comentaba embelesado la experiencia de haberse sumergido -máscara y patas de rana mediante- en el centro del descomunal cardumen.

El peñero navega al encuentro de las islas Chimanas, Los Monos, Isla de Plata y las Islas Borrachas, la mayoría totalmente vírgenes y sin instalaciones turísticas (mejor así). Este parque nacional está perfectamente conservado, y salvo en Playa Blanca, no existen edificaciones. La falta de

comodidades (hay apenas unos bohíos de paja) y las normas de un área conservada hacen de estas islas un lugar inconveniente para la fiesta... Es por ello que los venezolanos son escasos, y la mayoría de los turistas son silenciosos europeos, los vecinos ideales para tener en este tipo de playa.

NO NOS HACEMOS

PROBLEMA Durante el regreso desde Mochima a Puerto La Cruz (el mismo camino que recorre las playas populares), un accidente detuvo el tráfico por tres horas. Se armó lo que allí se denomina una "tremenda trancá", a lo largo de una carretera que bordea un precipicio con vista al mar. A nadie se le ocurrió tocar bocina ni mucho menos protestar. La gente comenzó a bajarse de los autos y no tardaron en arremeter nuevamente con el ron. Las radios ya estaban encendidas de antemano, así que volvieron el baile y el alboroto. Algunos empezaron a jugar a la paleta, otros al dominó, mientras una señora cocinaba en un hornito a gas. En no pocos asientos traseros empezaron los arrumacos y aparecieron también algunos "Cuatros" (guitarras típicas de igual cantidad de cuerdas) y el canto.

El ritmo de vida de los venezolanos es muy particular. Nunca están apurados, y si un problema no tiene solución, se lo toman a la ligera. Es natural entonces que sean un poco impuntuales, y que el significado de las palabras que indican una noción de tiempo sea distinto del nuestro. "Antier" significa literalmente "antes de ayer", pero en los hechos la persona puede estar refiriéndose a tres semanas atrás. Si alguien dice por teléfono: "Ahora voy para allá", hay que calcular unas tres horas. En cambio, si dice "ahorita", seguramente transcurrirá un buen rato. Pero si estando en Venezuela el turista necesita algo de inmediato, los códigos locales imponen la siguiente frase: "Ahoritiquita tráeme los pasajes, porque sino pierdo al avión".

EL CARIBEÑO PASEO COLON

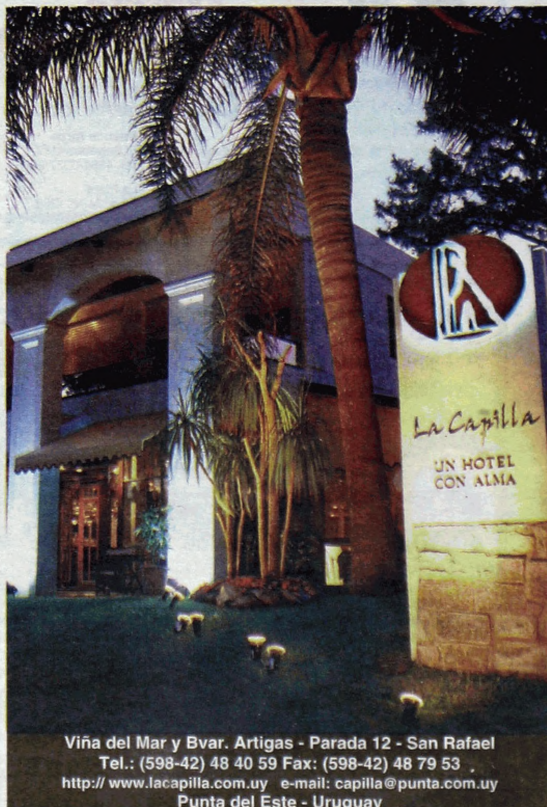
Después de las 6 de la tarde, toda la excitación de Puerto La Cruz se concentra a lo largo de los 2 kilómetros del bulevar Paseo Colón, que costea la bahía de Pózuels. Bajo sus palmeras se instala cada día la feria de artesanías, entre las que sobresalen los coloridos aros de aves tropicales y los veleros hechos con escamas de pescado. La gastronomía de frutos de mar es la especialidad de los restaurantes en el Paseo Colón (la langosta es el plato mayor). Pero si se trata de comida criolla, no hay nada más delicioso y barato que las arepas a la plancha, una especie de pan de maíz redondeado (suave y crocante), que se come caliente y se abre con un cuchillo para rellenarlo a gusto con carne mechada, queso, palta y salsa golf ("Reina Pepeada"), o infinitas variantes. A la derecha del Paseo Colón está la playa, y a la izquierda otro mar... de gente. Hay discotecas, pero los venezolanos bailan en la calle. A lo largo del bulevar la gente estaciona sus autos con el baúl abierto, donde a su vez abren heladerías llenas de latas de cerveza Polar (prohibido salir de Venezuela sin probarla) y botellas de ron Cacique (uno de los mejores del Caribe). A la larga, la noche se enciende entre tragos y conquistas, y al decir de los venezolanos, el Paseo Colón se perfila como un lugar "bien chévere, bien sabroso, y bien caliente..."



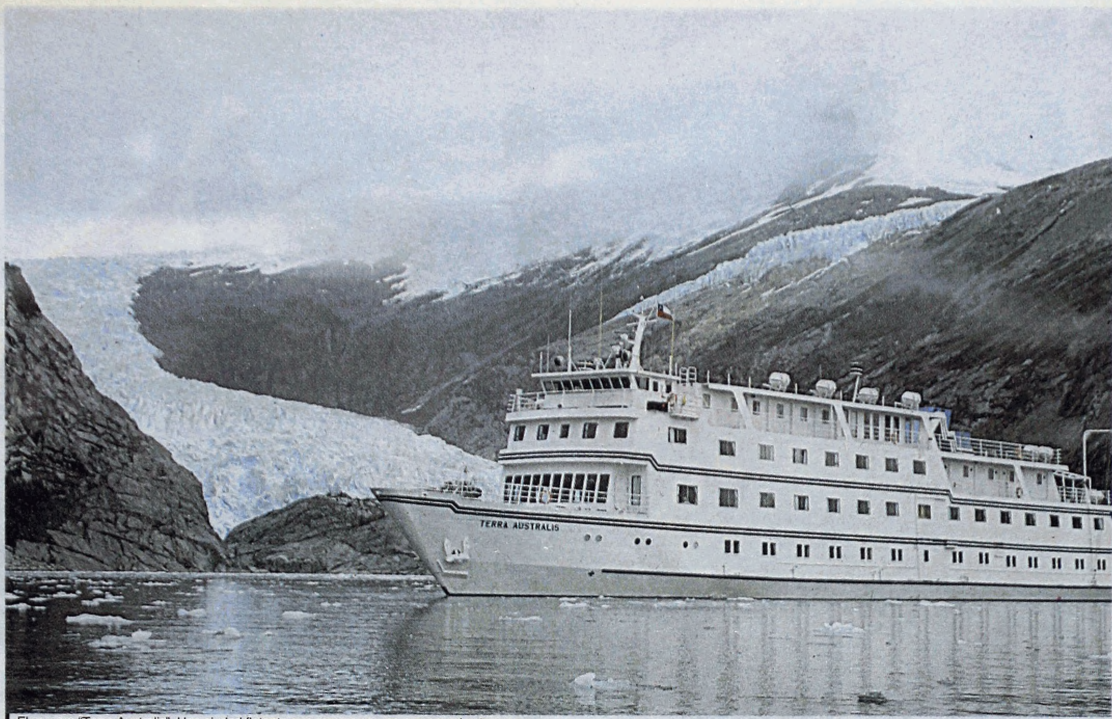
Cada tres meses llegan más de 100 delfines que iluminan el mar con un brillo plateado.



Corales "cerebro" y crustáceos pintan el fondo marino de las islas de Mochima.



Vina del Mar y Bvar. Artigas - Parada 12 - San Rafael
Tel.: (598-42) 48 40 59 Fax: (598-42) 48 79 53
<http://www.lacapilla.com.uy> e-mail: capilla@punta.com.uy
Punta del Este - Uruguay



El crucero "Terra Australis". Una ciudad flotante que recorre en una semana el extremo sur.



Desembarco en gomones en Bahía Parry, R.



Caminatas por lugares vírgenes rodeados de un aire tan puro que casi no parece de este planeta.

EXTREMO SUR Viaje en el crucero Terra Australis

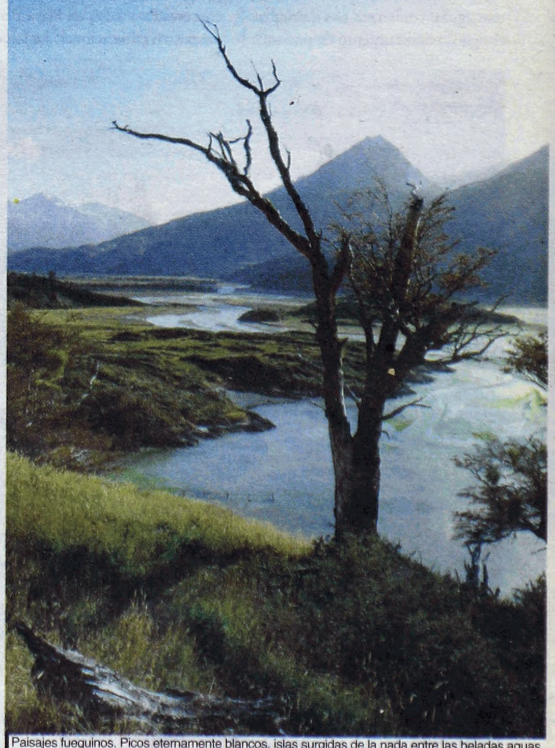
Fuego y hielo el fin del mundo

POR GRACIELA CUTULI

Es una tierra de glaciares, bruma y hielo, pero la llaman "Tierra del Fuego" porque los primeros exploradores que llegaron a la zona divisaron desde sus embarcaciones las hogueras que encendían en la costa los indios yaganes, dueños y señores de una región inhóspita, tal vez esa condición necesaria con que la naturaleza protege sus propias maravillas. El viaje a bordo del crucero Terra Australis, una ciudad flotante que sale y vuelve al puerto chileno de Punta Arenas en el término de una semana, durante la cual se adentra por espectaculares paisajes y fiordos, permite revivir esa experiencia de los primeros exploradores, sintiéndose otra vez los primeros y únicos en descubrir el límite del mundo.

HORA DE ZARPAP Punta Arenas empieza a quedar atrás al atardecer: los pasajeros, de todas las nacionalidades imaginables —ya que éste es el "viaje que se hace una vez en la vida" para muchos de ellos— embarcan entre las seis y las siete de la tarde y empiezan esa ceremonia de la vida a bordo que, después de varios días de aventura compartida, parecerá tan cotidiana como exótica fue al principio. Los primeros ritos son el cóctel de bienvenida, la presentación de los oficiales del buque, la charla informativa sobre la navegación, la necesaria instrucción sobre un eventual abandono del barco y la primera cena, poco después de

Tierra del Fuego en el Terra Australis. Una experiencia inolvidable entre paisajes del fin del mundo, canales, fiordos e islas donde la aventura se puede tocar con las manos. De Punta Arenas a Ushuaia y el Estrecho de Magallanes.



Paisajes fueguinos. Picos eternamente blancos, islas surgidas de la nada entre las heladas aguas.



**Expreso
MARPLATENSE s.r.l.**

Mar del Plata La Plata Buenos Aires Balcarce Miramar La Costa	CORREO PRIVADO ENCOMIENDAS - MUDANZAS - EQUIPAJES DOMICILIO A DOMICILIO - SERVICIO DIARIO	Mar del Plata Rivadavia 3402 esq. Jujuy Tel. 473-2390/473-3154 Buenos Aires El Salvador 4177 Tel. 4864-0377/2933 La Plata Diag. 74 N° 1268 Tel. 421-2510/423-5451
--	---	---

CÓRDOBA PLAZA INTERNACIONAL HOTEL

EL PRIMER CINCO ESTRELLAS DEL CENTRO DE LA CIUDAD
LE OFRECE UN PLAN PROMOCIONAL ÚNICO PARA UD. VISITE
CÓRDOBA DISFRUTANDO DE
LOS MEJORES SERVICIOS.

- Cuatro noches en habitación base doble
- Desayuno Buffet
- Late Check Out sin cargo
- Piscina, gimnasio, sauna y cancha de paddle

VALOR PERSONA POR DÍA DESDE: \$30,00



CORDOBA PLAZA
INTERNACIONAL HOTEL

San Jerónimo 137- Córdoba
Reserve hoy mismo al 54-351-4268900 Toll Free Fax 0 800 888 2677
e-mail: corplaza@arnet.com.ar



El crucero "Terra Australis". Una ciudad flotante que recorre en una semana el extremo sur.



Desembarco en gomones en Bahía Parry. Primera aproximación a los glaciares.

EXTREMO SUR Viaje en el crucero Terra Australis

Fuego y hielo en el fin del mundo

POR GRACIELA CUTULI

Es una tierra de glaciares, bruma y hielo, pero la llaman "Tierra del Fuego" porque los primeros exploradores que llegaron a la zona divisaron desde sus embarcaciones las hogueras que encendían en la costa los indios yaganes, dueños y señores de una región inhóspita, tal vez esa condición necesaria con que la naturaleza protege sus propias maravillas. El viaje a bordo del crucero Terra Australis, una ciudad flotante que sale y vuelve al puerto chileno de Punta Arenas en el término de una semana, durante la cual se aventura por espectaculares paisajes y fiordos, permite revivir esa experiencia de los primeros exploradores, sintiendo otra vez los primeros y únicos en descubrir el límite del mundo.

HORA DE ZARPAP Punta Arenas empieza a quedar atrás al atardecer: los pasajeros, de todas las nacionalidades imaginables—ya que éste es el "viaje que se hace una vez en la vida" para muchos de ellos—embarcan entre las seis y las siete de la tarde y empiezan esa ceremonia de la vida a bordo que es ceremonia de varios días de aventura compartida, parecerá tan cotidiana como exótica fue al principio. Los primeros ritos son el ritual de bienvenida, la presentación de los oficiales del buque, la charla informativa sobre la navegación, la necesaria instrucción sobre un eventual abandono del barco y la primera cena, poco después de

Tierra del Fuego en el Terra Australis. Una experiencia inolvidable entre paisajes del fin del mundo, canales, fiordos e islas donde la aventura se puede tocar con las manos. De Punta Arenas a Ushuaia y el Estrecho de Magallanes.



Paisajes fueguinos. Picos eternamente blancos, islas surgidas de la nada entre las heladas aguas.

zarpap, cuando todos se despiden de Punta Arenas desde las cubiertas exteriores del Terra Australis.

LABERINTO FUEGUINO A la mañana siguiente, después de un desayuno bien temprano, se puede desembarcar por primera vez en Bahía Parry para reconocer las zonas de hielo y las laderas boscosas de las montañas que caen abruptamente sobre el agua helada. Queda atrás la calidez de los salones del crucero, que tiene capacidad para más de 100 personas en 55 cabinas, y se siente de lleno en la cara el frío de estas latitudes, a medida que los viajeros se aproximan a los glaciares en grandes gomones. Estas embarcaciones permiten también llegar a tierra con comodidad, para caminar por lugares vírgenes rodeados de un aire tan puro que casi no parece de este planeta. Las explicaciones de los guías sobre la fauna y la flora de Tierra del Fuego hacen más apasionante el paseo por el laberinto fueguino, donde dejaron huella navegantes como Magallanes y Drake, entre tierras llenas de vida, pero bautizadas con nombres como la Bahía Desolada, o la Isla Desolación. Al volver a bordo, al refugio cálido del sofisticado buque, una sorpresa secretamente deseada espera a los pasajeros: un chocolate caliente ofrecido en un bar instalado sobre la costa, o bien, para los más valientes... un whisky con trozos de los perennes hielos australes.

AVENTURAS DEL FIN DEL MUNDO Por la tarde, un nuevo



En el itinerario de regreso, los lobos marinos del Seno Garibaldi miran indiferentes el paso del crucero.

desembarco, esta vez en Bahía Ainsworth, permite volver a internarse en las últimas estribaciones montañosas de nuestro continente. El tiempo es variable: estas travesías se realizan de octubre a abril, la mejor de las temporadas, pero la inestabilidad del extremo sur hace que sea posible caminar por los bosques fueguinos en medio de una fuerte nevada, acariciados en el rostro por un cortante viento helado. Pero así son las aventuras del fin del mundo,

emocionantes como la navegación de transición entre el Estrecho de Magallanes y el Canal de Beagle, pasando por el canal Cockburn y el paso Brecknock, sacudidos por las corrientes y los vientos del Pacífico.

GLACIARES, VENTISQUEROS, CANALES Claro que también se puede disfrutar el paisaje desde los confortables camarotes o los salones del Terra Australis, ya que todas las cabinas tienen vista

DATOS ÚTILES

Informes: Paola Massignotti, Avenida El Bosque Norte 0440, Oficina 1103, Las Condes, Santiago de Chile. Tel. 0052 4423118. E-mail: pmassignotti@niso.cl—Lan-Chile cubre el tramo Buenos Aires-Santiago y Santiago-Punta Arenas, donde se embarca en el Terra Australis. Oficina en Buenos Aires: 43782200.

En Internet: www.australis.com.

exterior, y por supuesto es posible recuperarse de las emociones diarias con sesiones de relajación, cenas acompañadas por renombrados vinos chilenos y divertidas noches de karaoke. Pero no hay nada más increíble, más emocionante que el contacto con estos paisajes donde se alternan los profundos fiordos con estrechos canales, ventisqueros de hielo turquesa con picos montañosos eternamente blancos, bosques intensamente verdes con islas surgidas de la nada entre las aguas agitadas. Durante el segundo día la navegación ofrece una vista panorámica del glaciar Serrano, y esa misma mañana se puede desembarcar para visitar el glaciar D'Agostini. Al día siguiente es el turno de internarse en la bahía Yendepeia, para una caminata de una hora, siempre acompañados por guías que indican el camino entre senderos abiertos en el bosque de especies nativas, lengas y firos que en esta época, pleno otoño, se tiñen de un rojo contrastante con el uniforme gris del cielo. En el camino hacia la zona de la antigua estancia el mirador se ven numerosos caiques, y con suerte tal vez algún condor.

DE PUERTO WILLIAMS A USHUAIA Así el Terra Australis se aproxima a Puerto Williams, que le disputa a Ushuaia el honor de ser la ciudad más austral del mundo. En realidad, Puerto Williams está más al sur, pero no es exactamente una ciudad con los atractivos turísticos de Ushuaia, puerta de entrada al magnífico Parque Nacional Tierra del Fuego, sino un pequeño puerto que no llega a los 2000 habitantes, base naval chilena con diversos servicios y un museo sobre la historia y los recursos de los primeros habitantes del Canal de Beagle. El siguiente punto del viaje es justa-

mente Ushuaia: hay que levantarse muy temprano para ver la entrada del crucero al puerto, pero vale la pena aproximarse así, a la lenta velocidad del barco, a los techos de esta ciudad a veces tan parecida a las escandinavas que hace pensar que los extremos sin duda se tocan. La estadía es corta, apenas un día, ya que a la noche se regresa a bordo del barco, pero bastará para elegir algunas de las excursiones opcionales que permiten conocer algo más de Tierra del Fuego o de la ciudad que se hizo, por el misterio que le da su lejanía, un mito en todo el mundo.

MARINEROS Y PINGÜINOS

Esa noche también son recibidos los nuevos pasajeros que embarcan para hacer el trayecto entre Ushuaia y Punta Arenas, un itinerario de regreso que pasa nuevamente por Puerto Williams y se interna luego por el Seno Pia, con desembarco en el glaciar del mismo nombre, el Seno Garibaldi, donde se pueden ver de cerca los lobos marinos, y el bosque nativo de Playa Garibaldi. Cada uno aprovecha, además, para cultivar su pasión: los turistas que aman los barcos participan en las clases de nudos marinos y pueden visitar la sala de máquinas; mientras tanto, los que llegan hasta el fin del mundo atraídos por la naturaleza y la historia pueden aprender más sobre la geografía, los aborígenes que vivieron en estas tierras antes de la llegada de los europeos y ejemplares de fauna tan característicos como el pingüino de Magallanes. Así, lento pero inesorable, el Terra Australis va volviendo al punto de partida.

Antes desembarca en Bahía Brookes, y en la isla Magdalena, en pleno Estrecho de Magallanes, la mañana del último día de la travesía: allí anidan unas 60.000 parejas de pingüinos de Magallanes, que comparten el hábitat con lobos marinos y cormoranes. En la isla se puede subir por un sendero trazado hacia la colina más alta, dominada por un faro con una exposición con fotografías y explicaciones sobre la fauna marina de Magdalena. El último día, la nave amarra definitivamente en Punta Arenas: porque si bien la belleza, el misterio y la lejanía de Tierra del Fuego no tienen fin, esta aventura sí lo tiene, aunque el Terra Australis dure para siempre en la memoria de cada uno de sus pasajeros. ■

Expreso MARPLATENSE s.r.l.

Mar del Plata
La Plata
Buenos Aires
Balcace
Miramar
La Costa

CORREO PRIVADO
ENCOMIENDAS - MUDANZAS - EQUIPAJES
DOMICILIO A DOMICILIO - SERVICIO DIARIO

Mar del Plata
Privadita 3402 esq. Jujuy
Tel. 473-2390/473-3154

Buenos Aires
El Salvador 4177
Tel. 4864-0377/2933

La Plata
Diag. 74 Nº 1268
Tel. 421-2510/423-5451

CÓRDOBA PLAZA INTERNACIONAL HOTEL

EL PRIMER CINCO ESTRELLAS DEL CENTRO DE LA CIUDAD LE OFRECE UN PLAN PROMOCIONAL MUY PARA U.D. VISITE CÓRDOBA DISFRUTANDO DE LOS MEJORES SERVICIOS.

- > Cuatro noches en habitación base doble
- > Desayuno Buffet
- > Late Check Out sin cargo
- > Piscina, gimnasio, sauna y cancha de paddle

VALOR PERSONA POR DÍA DESDE: \$30,00



CÓRDOBA PLAZA INTERNACIONAL HOTEL

San Jerónimo 137, Córdoba
Reserve hoy mismo al 54-351-426900 Toll Free Fax 0 800 888 2677
e-mail: corplaza@arnet.com.ar

MAR DEL PLATA SASSO HOTEL FRENTE AL MAR

Promoción especial \$43 (efectivo) por persona cena incluida

- Sauna
- Gimnasio
- Sala de juegos
- Cochera opcional
- Desayuno
- Buffet
- Precios especiales para grupos y congresos.

Reservas en Bs. As. Tel.: 4633-2407
Avda. Martínez de Hoz 3545 (Frente Balneario Pta. Mogotes)

www.sasso.com.ar e-mail: hotel@sasso.com.ar
Tel.: 0223-4840031

El Conquistador Hotel

EXTIENDE SU ALFOMBRA ROJA desde el Aeroparque.

Cuando viaje a Buenos Aires baje del avión y subase a El Conquistador

\$121 HABITACION DOBLE DESAYUNO BUFFET

SOLO UN GRAN HOTEL PUEDE RECIBIRLO EN AEROPARQUE. EL CONQUISTADOR LO TRASLADA SIN CARGO Y LE OFRECE UNA COPA DE BIENVENIDA. ADemás PODRÁ DISFRUTAR DE UN EXQUISITO DESAYUNO BUFFET AMERICANO, ACCESO A INTERNET DESDE LAS HABITACIONES Y LA POSIBILIDAD DE CONTAR CON NUESTRO BUSINESS OFFICE, UN MODERNO CENTRO EJECUTIVO Y PARA LA DISTENSION Y EL RELAX EL ACCESO A NUESTRO GIMNASIO Y SAUNA. SOLO UN GRAN HOTEL PUEDE BRINDARLE ESTE SERVICIO. SOLO EL CONQUISTADOR HOTEL.

Desde el interior del país llame al: 0-800-333-1855

EL CONQUISTADOR HOTEL

Sulpacha 948 (1008) Buenos Aires Argentina
e-mail: mailhotel@elconquistador.com.ar
www.elconquistador.com.ar

Tel. (54-11) 4328-2012/3112
Fax (54-11) 4328-3252



En una aproximación a los glaciares.

en
do

zarpas, cuando todos se despiden de Punta Arenas desde las cubiertas exteriores del Terra Australis.

LABERINTO FUEGUINO A la mañana siguiente, después de un desayuno bien temprano, se puede desembarcar por primera vez en Bahía Parry para reconocer las zonas de hielo y las laderas boscosas de las montañas que caen abruptamente sobre el agua helada. Queda atrás la calidez de los salones del crucero, que tiene capacidad para más de 100 personas en 55 cabinas, y se siente de lleno en la cara el frío de estas latitudes, a medida que los viajeros se aproximan a los glaciares en grandes góndolas. Estas embarcaciones permiten también llegar a tierra con comodidad, para caminar por lugares vírgenes rodeados de un aire tan puro que casi no parece de este planeta. Las explicaciones de los guías sobre la fauna y la flora de Tierra del Fuego hacen más apasionante el paseo por el laberinto fueguino, donde dejaron huella navegantes como Magallanes y Drake, entre tierras llenas de vida, pero bautizadas con nombres como la Bahía Desolada, o la Isla Desolación. Al volver a bordo, al refugio cálido del sofisticado buque, una sorpresa secretamente deseada espera a los pasajeros: un chocolate caliente ofrecido en un bar instalado sobre la costa, o bien, para los más valientes... un whisky con trozos de los perennes hielos australes.

AVENTURAS DEL FIN DEL MUNDO Por la tarde, un nuevo



En el itinerario de regreso, los lobos marinos del Seno Garibaldi miran indiferentes el paso del crucero.

desembarco, esta vez en Bahía Ainsworth, permite volver a internarse en las últimas estribaciones montañosas de nuestro continente. El tiempo es variable: estas travesías se realizan de octubre a abril, la mejor de las temporadas, pero la inestabilidad del extremo sur hace que sea posible caminar por los bosques fueguinos en medio de una fuerte nevada, acariciados en el rostro por un cortante viento helado. Pero así son las aventuras del fin del mundo,

emocionantes como la navegación de transición entre el Estrecho de Magallanes y el Canal de Beagle, pasando por el canal Cockburn y el paso Brecknock, sacudidos por las corrientes y los vientos del Pacífico.

GLACIARES, VENTISQUE- ROS, CANALES Claro que también se puede disfrutar el paisaje desde los confortables camarotes o los salones del Terra Australis, ya que todas las cabinas tienen vista

DATOS UTILES

Informes: Paola Massignotti, Avenida El Bosque Norte 0440, Oficina 1103, Las Condes, Santiago de Chile. Tel. 0052 4423118. E-mail: pmassignotti@niso.cl.-Lan-Chile cubre el tramo Buenos Aires-Santiago y Santiago-Punta Arenas, donde se embarca en el Terra Australis. Oficina en Buenos Aires: 43782200.

En Internet: www.australis.com.

exterior, y por supuesto es posible recuperarse de las emociones diarias con sesiones de relajación, cenas acompañadas por renombrados vinos chilenos y divertidas noches de karaoke. Pero no hay nada más increíble, más emocionante que el contacto con estos paisajes donde se alternan los profundos fiordos con estrechos canales, ventisqueros de hielo turquesa con picos montañosos eternamente blancos, bosques intensamente verdes con islas surgidas de la nada entre las aguas agitadas. Durante el segundo día la navegación ofrece una vista panorámica del glaciar Serrano, y esa misma mañana se puede desembarcar para visitar el glaciar D'Agostini. Al día siguiente es el turno de internarse en la bahía Yendegaia, para una caminata de una hora, siempre acompañados por guías que indican el camino entre senderos abiertos en el bosque de especies nativas, lengas y ñires que en esta época, pleno otoño, se tiñen de un rojo contrastante con el uniforme gris del cielo. En el camino hacia la zona de la antigua estancia el mirador se ven numerosos caíquenes, y con suerte tal vez algún cóndor.

DE PUERTO WILLIAMS A

USHUAIA Así el Terra Australis se aproxima a Puerto Williams, que le disputa a Ushuaia el honor de ser la ciudad más austral del mundo. En realidad, Puerto Williams está más al sur, pero no es exactamente una ciudad con los atractivos turísticos de Ushuaia, puerta de entrada al magnífico Parque Nacional Tierra del Fuego, sino un pequeño puerto que no llega a los 2000 habitantes, base naval chilena con diversos servicios y un museo sobre la historia y los recursos de los primeros habitantes del Canal de Beagle. El siguiente punto del viaje es justa-

mente Ushuaia: hay que levantarse muy temprano para ver la entrada del crucero al puerto, pero vale la pena aproximarse así, a la lenta velocidad del barco, a los techos de esta ciudad a veces tan parecida a las escandinavas que hace pensar que los extremos sin duda se tocan. La estadía es corta, apenas un día, ya que a la noche se regresa a bordo del barco, pero bastará para elegir algunas de las excursiones opcionales que permiten conocer algo más de Tierra del Fuego o de la ciudad que se hizo, por el misterio que le da su lejanía, un mito en todo el mundo.

MARINEROS Y PINGÜINOS

Esa noche también son recibidos los nuevos pasajeros que embarcan para hacer el trayecto entre Ushuaia y Punta Arenas, un itinerario de regreso que pasa nuevamente por Puerto Williams y se interna luego por el Seno Pía, con desembarco en el glaciar del mismo nombre, el Seno Garibaldi, donde se pueden ver de cerca los lobos marinos, y el bosque nativo de Playa Garibaldi. Cada uno aprovecha, además, para cultivar su pasión: los turistas que aman los barcos participan en las clases de nudos marinos y pueden visitar la sala de máquinas; mientras tanto, los que llegan hasta el fin del mundo atraídos por la naturaleza y la historia pueden aprender más sobre la geografía, los aborígenes que vivieron en estas tierras antes de la llegada de los europeos y ejemplares de fauna tan característicos como el pingüino de Magallanes. Así, lento pero inexorable, el Terra Australis va volviendo al punto de partida. Antes desembarca en Bahía Brookes, y en la isla Magdalena, en pleno Estrecho de Magallanes, la mañana del último día de la travesía: allí anidan unas 60.000 parejas de pingüinos de Magallanes, que comparten el hábitat con lobos marinos y cormoranes. En la isla se puede subir por un sendero trazado hacia la colina más alta, dominada por un faro con una exposición con fotografías y explicaciones sobre la fauna marina de Magdalena. El último día, la nave amarra definitivamente en Punta Arenas: porque si bien la belleza, el misterio y la lejanía de Tierra del Fuego no tienen fin, esta aventura sí lo tiene, aunque el Terra Australis dure para siempre en la memoria de cada uno de sus pasajeros.

Disfrute Mar del Plata

MAR DEL PLATA **HOTEL SASSO** FRENTA AL MAR

Promoción especial \$ **43** (efectivo) por persona cena incluida

- Sauna
- Gimnasio
- Sala de juegos
- Cochera opcional
- Desayuno
- Buffet
- Precios especiales para grupos y congresos.

Reservas en Bs. As. Tel.: 4633-2407
Avda. Martínez de Hoz 3545 (Frente Balneario Pta. Mogotes)

www.sasso.com.ar e-mail: hotel@sasso.com.ar
Tel: 0223-4840031

El Conquistador Hotel
EXTIENDE SU ALFOMBRA ROJA desde el Aeroparque.

Cuando viaje a Buenos Aires baje del avión y súbase a El Conquistador

\$121
HABITACION DOBLE DESAYUNO BUFFETTE IVA INCLUIDO

SOLO UN GRAN HOTEL PUEDE RECIBIRLO EN AEROPARQUE. EL CONQUISTADOR LO TRASLADA SIN CARGO Y LE OFRECE UNA COPA DE BIENVENIDA. ADEMÁS PODRÁ DISFRUTAR DE UN EXQUISITO DESAYUNO BUFFET AMERICANO, ACCESO A INTERNET DESDE LAS HABITACIONES Y LA POSIBILIDAD DE CONTAR CON NUESTRO BUSINESS OFFICE, UN MODERNO CENTRO EJECUTIVO. Y PARA LA DISTENSION Y EL RELAX EL ACCESO A NUESTRO GIMNASIO Y SAUNA. SOLO UN GRAN HOTEL PUEDE BRINDARLE ESTE SERVICIO. SOLO EL CONQUISTADOR HOTEL.

Desde el interior del país llame al: **0-800-333-1855**

EL CONQUISTADOR HOTEL

☆☆☆☆

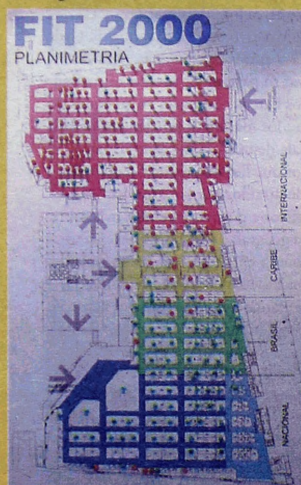
Sulpacha 948 (1008) Buenos Aires Argentina
e-mail: mailhotel@elconquistador.com.ar
www.elconquistador.com.ar

Tel. (54-11) 4328-3012/3112
Fax (54-11) 4328-3252

La FIT se agranda

Con el sorteo de stands, ya comenzó a quedar definido el mapa de la FERIA Internacional de Turismo de América latina, FIT 2000, que se realizará entre el 21 y el 24 de octubre en el Predio Ferial de Palermo de la ciudad de Buenos Aires. Aproximadamente un 85 por ciento del espacio de la exposición se encuentra comercializado, a la vez que muchas otras empresas y países han manifestado su intención de estar presentes en la 5ª edición de la FIT.

Considerando esta situación, el Comité Organizador de la FIT ha decidido abrir un nuevo pabellón de dos mil metros cuadrados de superficie, adyacente al Pabellón Internacional. En este sector habrá capacidad para instalar entre 50 y 60 stands adicionales. Esta decisión también responde al requerimiento de oficinas de turismo italianas para contar con un amplio espacio a su disposición, a lo cual se ha sumado un pedido similar de la Casa de Africa. De esta manera, FIT 2000 podría llegar al record de contar con alrededor de 1200 expositores. Sin



tomar en cuenta el espacio que se añadiría, el Pabellón Internacional es el sector que más se ha ampliado y, a la vez, con un 92 por ciento es el que más se ha vendido. En este pabellón sobresale la compra de una isla de Trevelclub y los stands de Air Plus-Marsans y el del grupo Turavia Barceló. Del mismo modo, la Secretaría de Turismo de México y la Oficina de Turismo de España ya reservaron sendos espacios.

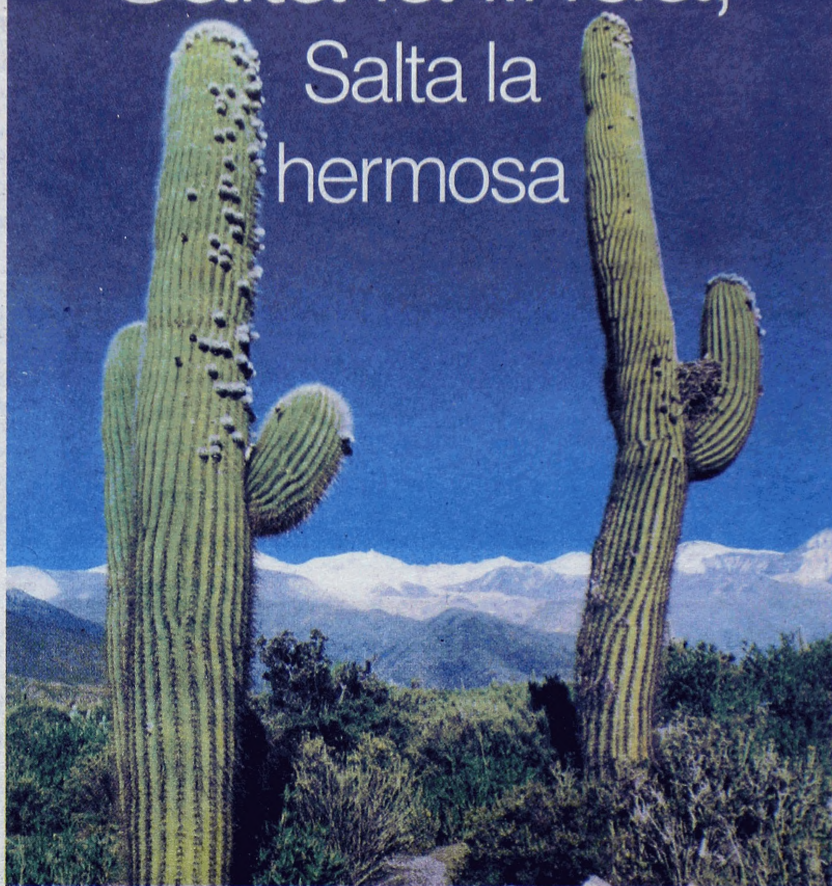
En cuanto al Pabellón Nacional, FIT 2000 registrará un importante fenómeno: la unión de varias provincias entre sí para promocionar sus productos en

forma regionalizada. De esta manera, la 5ª edición de la FIT presentará un stand del Ente Patagónico, producto de la unión de Santa Cruz, Chubut, Río Negro, Neuquén, La Pampa y Tierra del Fuego, y otro con las provincias Salta, Jujuy, Catamarca, Tucumán y Santiago del Estero. Este sector se encuentra vendido en un 85 por ciento de su capacidad.

Por su parte, el Pabellón Brasil está reservado en un 85 por ciento y su superficie se amplió en 400 metros, destacándose el stand de Embatur. El sector Caribe, que comprende países de Centroamérica e islas del Caribe, está vendido en un 82 por ciento. En este pabellón se han recibido pedidos de stands de algunas islas que no estuvieron presentes el año pasado, así como también de los países centroamericanos de El Salvador, Honduras y Nicaragua.

Las aerolíneas también aumentaron su presencia en el sector internacional y Aerolíneas Argentinas, Lapa, Dinar y Southern Winds ya reservaron sus stands. Los auditorios nuevos que está construyendo la Rural en el primer piso estarán destinados para los seminarios. Los tres salones disponibles para la realización de la FIT cuentan con capacidad total de 500 personas y estarán equipados con la última tecnología. El expositor que quiera dictar un seminario podrá anotarse en los primeros días de setiembre, teniendo en cuenta que es totalmente gratuito, y dispondrán con 45 minutos o una hora de tiempo.

Salta la linda, Salta la hermosa



Parque Nacional Los Cardones. Zorros, pumas y vicuñas en la inmensidad de un solitario páramo a 2700 metros de altura.

POR MARIANO BLEJMAN

La histórica Salta ofrece un cúmulo de lugares que va desde el turismo antropológico en los desérticos Valles Calchaquíes, hasta los húmedos y selváticos paisajes subtropicales de sus Parques Nacionales. Cuatro siglos y dieciocho años después de que Hernando de Lerma fundara la ciudad de Salta, la capital permanece fiel al estilo arquitectónico de las primeras construcciones coloniales. Aunque la piqueta ha hecho lo suyo, no son los salteños gente empeñada en descuidar ese patrimonio edilicio que puede apreciarse con una breve recorrida que parte desde la plaza 9 de Julio y tiene por eje la calle Caseros.

El nombre Salta proviene de "Sagta" que en aymará significa "la muy bella". Y su nombre no le sienta mal, va con su aspecto. Salta es el punto de partida desde donde se

Desde los desérticos Valles Calchaquíes, donde pasó parte de su juventud Atahualpa Yupanqui, hasta la espesa selva tropical con sus reservas de pájaros, la provincia de Salta muestra un arco iris de montañas y caminos hacia las nubes.

puede ver un arco iris de montañas y caminos hacia el cielo. Además, las empanadas, los pasteles de humita y los tamales hacen agua la boca de los turistas más desprevenidos, y los tradicionales vinos salteños son un condimento ideal para pasar largas noches cantando de peña en peña.

La ciudad -fundada en 1582- tiene su historia. La Iglesia de San Francisco tiene tantos años que ya nadie se acuerda cuánto hace que está puesta ahí. Pero ahí está. En su interior se conservan obras valiosas como la imagen de Nuestra Señora de las Nieves y el campana-

rio más alto de América con 53 metros de altura, edificado a fines del siglo XIX. Cerca está el Cabilido, varios museos con piezas de colección y por supuesto el infaltable monumento a Güemes, con su barba incólume, inmortalizado en bronce.

LOS VALLES CALCHAQUÍES Alguna vez sólo fue posible acceder a los Valles Calchaquíes a caballo o en mula. Luego se construyeron los caminos. Allí pasó varios años Atahualpa Yupanqui, quien dijo sobre el lugar: "En los valles, nos habíamos formado una idea de nuestra

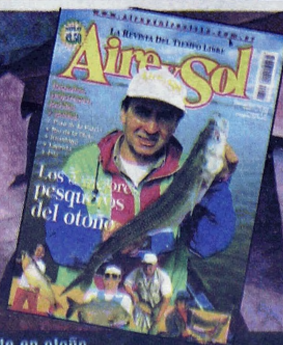
LOS MEJORES PESQUEROS DEL OTOÑO

Dorados, pejerreyes, pacúes y patíes

Paso de la Patria, Ituzaingó, Río de la Plata, Laprida y Pila

Un informe completo para pescar durante todo el otoño

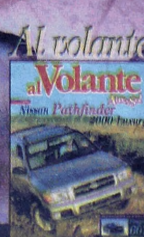
● Minutismo en Entre Ríos ● Crucero en Tierra del Fuego y sur de Chile ● El Calafate en otoño



Aire y Sol

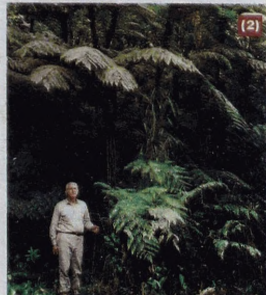
UNA REVISTA HECHA POR EXPERTOS

Aire y Sol organiza charlas y conferencias los miércoles a las 20.00 en el Alto Avellaneda



EL SUPLEMENTO AUTOS DE AIRE Y SOL

SOL \$3,50



(1) Plantaciones de ajees colorados en Cachi. Al fondo, los 6000 metros del Nevado de Cachi. (2) Helechos arborescentes en Parque Nacional Baritú, reserva de selva andina. (3) El pueblo de Iruya, al pie de las imponentes y coloridas montañas.



Edificios coloniales en una provincia que preserva sus legados arquitectónicos.

tierra. Una idea romántica de sueños heroicos sin calendario y sin fruto económico alguno. Queríamos conocer nuestra Argentina metro a metro, cantar junto a los arroyos, dormir en las grutas o bajo los árboles, recordar el viejo arriero, en ese centro de vidales, de versos con cuentos del campo y referencias históricas. "Pareciera que el camino va inventando sorpresas para goce del alma del viajero. El canto del viento ha buscado las arenas del Valle Calchaquí, para sembrarlas de coplas y tonadas y refranes y sentencias. En cada rancho se cobijan los hombres baguales que el Carnaval reclama, en esas tardes en que la chaya suelta sus palomas de harina y la albahaca comienza su reinado", decía Atahualpa, cuando hablaba de los valles.

Por las lejanas cumbres nevadas transitaron los conquistadores y los calchaquíes ofrecieron durante más de cien años una increíble resistencia. El indio Juan Calchaquí fue liberado para ordenar la rendición de su pueblo, pero prefirió tirarse al abismo, antes de permitir la derrota. En la oscura mirada de la gente anda el alma calchaquí.

PARQUES Y NUBES Los parques salteños son extraños y poco conocidos. Tal vez por eso no han corrido la "suerte" de los parques del Sur y se mantuvieron intactos, "lejos del fuego" y en su momento, de María Julia. Salta tiene al menos tres Parques Nacionales. El Parque Nacional Los Cardones es un páramo solitario que se encuentra a sólo

3 horas de la ciudad a 2700 metros. Allí es posible ver cóndores, zorros, pumas, la vicuña y otros extraños animales.

El Parque Nacional El Rey fue creado en 1948. El valle está salpicado por lomadas menores y bajas, muy quebrado y de difícil tránsito. Su monte está totalmente cubierto. Desde el predio de acceso al parque, con un poco de tiempo y cuidándose de las garrapatas, se ven pumas americanos, antas o tapir americano, e incluso chanchos jabalíes.

El tercer parque es el Baritú, ubicado al noroeste de la provincia. Allí se protege el último reducto de

la selva subtropical, con sus clásicos helechos. En sus 72.439 hectáreas limitadas por cordones montañosos crece la selva andina. El lugar es sumamente atractivo para el turismo y la aventura, e incluso las dos cosas juntas. Allí podrá tener encuentros -poco habituales en otras regiones- con tapires, monos, caes, pumas, gatos, onzas, pecaríes, osos de anteojos, jaguares y tigres americanos, pero americano de América, no de Norteamérica. Un lugar ideal para immortalizar a los animales a través de la caza fotográfica. Un disparo de luz contra los cóndores reales, gaviñanes aguilucho y tucanes que

se ocultan en la selva que avanza por las laderas.

En Salta, la linda, hay quienes viven en las nubes. Y muchos otros pasan por ellas cuando toman el tren que rebasa los 4000 metros de altura, con coches de primera clase, comedor furgón y vista directa al cielo por abajo y por arriba de las nubes. La meta final es un viaducto, maravilla de la ingeniería argentina a 4186 metros, a 217 kilómetros de la estación de salida. El tren arranca y termina en la ciudad de Salta. Salta la linda, salta la hermosa... O como dice el dicho popular "salta la ventana que viene mi esposa".

Turismo.com

Click!... y listo el viaje

Cada vez se amplían más las posibilidades de organizar un viaje cliqueando el mouse de la computadora. Este mes se lanzó en el país VIAJO.COM, considerado el mayor proveedor de información sobre destinos, actividades y servicios turísticos vía Internet, especializado en los mercados de habla hispana y portuguesa. Consultando este sitio, también se pueden hacer reservaciones en más de 500 aerolíneas, 50 locadoras de autos y 41.000 hoteles a través del sistema Galileo. Asimismo, el potencial viajero encontrará todo tipo de datos sobre el destino elegido que abarcan desde el tipo de cambio, clima, guías de restaurantes, mapas y actividades culturales y recreativas, operadores de cruceros y turismo, y una revista electrónica con artículos especializados y vistas panorámicas de ciudades, países y regiones del mundo, tarjetas postales virtuales y correo electrónico gratuito.

Telefónica y Sol Meliá

Con el objetivo de favorecer al desarrollo del comercio electrónico entre los hoteles y sus proveedores, Telefónica y la cadena Sol Meliá lanzarán próximamente un portal en Internet que activará la comunicación entre las compañías del sector de España y de América latina. Según anunció Telefónica, la existencia del portal -que comenzará a funcionar a fin de año y en el que también participarán la empresa turística Barceló, el Grupo Iberostar y el Banco Bilbao Vizcaya Argentaria- facilitará, entre otras cosas, los servicios de compra y venta de activos.

Por publicidad
en este suplemento

Departamento de publicidad de Página/12

4342-6000

ASISTENCIA INTEGRAL AL VIAJERO

Como en casa al otro lado del mundo.

Donde quiera y cuando lo necesite, Travel Ace será la respuesta para que usted y su familia se sientan protegidos como en casa.

IMAS INTERNATIONAL MEDICAL ASSISTANCE SERVICES GROUP
Rodríguez Peña 1474 - (1021) - Cap. Fed. - Argentina
Tel.: (541) 4805-1300 y rotativas - Fax: (541) 4807-0888

TRAVEL ACE INTERNATIONAL

En cuántos lugares puede vivir lo que siempre soñó en sólo un fin de semana? Únicamente Inter-Continental.

WEEKEND OPTIONS Una espectacular promoción a la cual accederá con sólo contratar una habitación en el Hotel Inter-Continental.

- Doble millaje o kilometraje.
- Ascenso a Junior Suite o Piso Club Inter-Continental.
- Habitación adicional a mitad de precio.
- Desayuno Americano para dos personas.

Cuatro opciones para disfrutar del fin de semana que siempre soñó en un lugar exclusivo de Buenos Aires. Con el servicio y la calidad que nos distingue en todo el mundo.

HOTEL INTER-CONTINENTAL BUENOS AIRES

Moreno 809 - C1091AAQ - Buenos Aires - Argentina
Tel.: (011) 4340-7100 Fax: (011) 4340-7119 E-mail: buenosaires@interconti.com
http://buenos-aires.interconti.com

* Tarifa desde US\$ 169 - para habitación doble por noche, en dólares estadounidenses y no incluye IVA. Puede variar según fecha de llegada. No se puede combinar con otras promociones.

Sicilia, la isla fabulosa. Playas inundadas por el sol, escollos que surgen de aguas esmeralda, amatista y turquesa, monumentos griegos de líneas purísimas, campiñas atemporales, volcanes, ciudades que son memoria de todas las civilizaciones que cruzaron por el Mediterráneo, siglos de mitos y leyendas, tradiciones e historia.

Taormina, en la costa oriental de la isla, es un compendio de toda esta maravilla. La "Tauromeion" fundada por los griegos en el 358 a. C. está engarzada como una joya en lo alto del promontorio rocoso del monte Tauro, cortado a pico sobre el mar. Los romanos, bajo cuyo dominio alcanzó su época de mayor esplendor, la llamaron "Tauromenium". Su importancia declinó durante el último período de la dominación romana y renació con la ocupación bizantina, época en que se construyeron magníficos monumentos.

EL PRIMER TURISTA Cuenta la leyenda que el primer griego en pisar las costas sicilianas fue Teocle, el único sobreviviente de un naufragio que provocó el dios Neptuno, enfurecido con los tripulantes de esa nave porque no le habían hecho la consabida ofrenda a su investidura divina. Aferrado a un madero, Teocle consiguió eludir las gigantes olas que sacudía el rencoroso dios del mar y así llegó hasta las playas de lo que tiempo después fue llamada Taoromenion.

Nadie puede asegurar que Teocle realmente existió pero lo que es seguro es que un griego llegó a estas costas varios siglos antes de Cristo y, fascinado por las bellezas del lugar, regresó a su tierra y convenció a un grupo de griegos a establecerse en estos lugares de Sicilia. Luego la historia trajo a Taormina los sucesivos períodos de crecimiento, invasiones, esplendor, destrucción y resurgimiento que se vivieron en toda la isla. Pero lo que nunca pudo ser destruido es su extraordinaria ubicación, sus magníficos paisajes y su espléndido clima. Siguen intactos los colores del cielo y el mar, los árboles y las flores.

FRENTE AL VOLCAN Coronada por un castillo y envuelta en jardines multicolores, Taormina está emplazada en lo alto del monte Tauro, a 225 metros sobre el nivel del mar, frente al volcán Etna que, a lo lejos, resplandece durante la noche como un ojo enrojecido de fuego y durante el día parece un

Engarzada en lo alto de una montaña que cae a pico sobre el mar y enfrentada al volcán Etna, Taormina es una de las más bellas ciudades de Sicilia. Fundada en el año 358 a.C. por los griegos, fue uno de los centros turísticos del mundo antiguo. Playas de arenas volcánicas, colinas verdes, murallas romanas, edificios medievales y el famoso Teatro Griego en un viaje muy mediterráneo.

ITALIA Taormina, un paraíso siciliano

La joya del monte Tauro

desierto negro y vertical. El gran encanto de la ciudad reside en el trazado urbano que fueron dibujando los siglos en las laderas de la montaña, con sus callejitas empinadas, serpenteantes, con escaleras hechas de rampas y peldaños de piedra. El camino nuevo, para automóviles, sigue siendo un zig-zag que oculta y descubre alternativamente, paisajes y perspectivas. El camino desemboca en la placita IX Aprile, corazón de la ciudad, entre casas antiguas con jardines y tiendas de souvenirs.

En el sector sudeste, Taormina está rodeada por las Naumachie, murallas construidas por los romanos. Pero el mayor atractivo de esta antigua villa es su Teatro Griego, el segundo en importancia en Sicilia después del de Siracusa, que mide 109 metros de diámetro máximo. Su construcción data del período helenístico, probablemente del siglo III a. C. Los romanos lo transformaron y lo ampliaron, tal como lo vemos hoy. Pese a ser un monumento arqueológico es también un teatro vivo donde aún tienen lugar diversos espectáculos.

De la Edad Media se conservan importantes edificios, entre los que se destacan el Palacio del Parlamento, el palacio Corvaia, la Abadía Vieja (el monumento más característico de la ciudad medieval con su logia elevada, terminada en alme-

nas, con amplias ventanas enlazadas unas a otras por haces de columnillas, entre bloques de piedras blancas y negras), la Catedral y la ex iglesia de Sant-Agostino. La Iglesia de San Doménico, erigida en el siglo XVI y semidestruida durante los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial, de la que se conservan pocos muros, el campanario y la sacristía, es otro monumento



histórico. Junto a la iglesia se halla el grandioso convento hoy transformado en lujoso hotel que, ubicado en una estupenda posición con un jardín y terraza a pico sobre el mar, es uno de los más prestigiosos de Italia.

COLINAS Y PLAYAS En los alrededores de la ciudad, los eucaliptus, cipreses, pinos y otras plantas resinosa que cubren las colinas dan a Taormina un aire balsámico, sa-

turado de oxígeno. En invierno, la temperatura no baja casi nunca de los 15 grados, y en el verano no supera los 28.

A los pies de Taormina, entre rocas y escollos de lavas, frente a un mar azul profundo, transparente como un cristal, se extienden suaves playas de arena volcánica, modernamente equipadas, a las que se puede acceder desde la ciudad con servicios de funicular y autobús. Hacia el norte se encuentran las playas de Isola Bella, Mazzaró, Spiasone, Mazzeo y Letojanni y hacia el sur Villagonia y Giardini Naxos, la primera colonia griega en Sicilia, donde se conservan imponentes restos de las antiguas murallas. En realidad, estas playas son pequeños poblados que cuentan con servicios de alojamiento más baratos que los de la ciudad.

MÁS ALLA DE TAORMINA

Desde Taormina pueden realizarse breves excursiones por los alrededores. Una de las inevitables es el ascenso desde la ciudad hasta el lugar donde está el castillo y donde estaba la acrópolis de la Tauromeion griega, así como la visita al santuario de la Madonna de la Rocca en el pintoresco pueblecito de Castel Mola. Pero sin duda, pocos viajeros querrán perderse la subida al Etna, el volcán activo más alto de Europa, que puede hacerse cómodamente

DATOS ÚTILES

Hoteles: El lujosísimo Hotel Timeo es el más caro, a un promedio de \$ 150 por persona y por día, que llega a \$ 250 si el servicio incluye pensión completa www.framon-hotels.com e-mail: timeo@framon-hotels.com En la zona central:

******San Domenico Palace Hotel.** Piazza S. Domenico 5. Tel. 0942 23701 / Fax 625506. Fue construido en el año 1400 y restaurado en 1992. Hab. simple: 250-360 liras; doble: 400-620 liras.

******Villa Paradiso.** Via Roma 2. Tel. 0942 23922 / Fax 625800. Fue construido en el año 1914 y restaurado en 1992. Hab. simple: 74-147 liras; doble 137-231 liras.

******Hotel Bristol Park.** Via Bagnoli Croci 92. Tel. 0942 23006 / Fax 24519. Fue construido en el año 1959 y restaurado en 1992. Hab. simple: 135-200 liras; doble: 135-230.

******Hotel Excelsior Palace.** Via Tosselli 8. Tel. 0942 23975 / Fax 23978. Construido en 1903 y restaurado en 1981. Hab. simple: 100-170 liras; doble: 140-240 liras.

******Hotel Bel Soggiorno.** Via Luigi Pirandello 60. Tel. 0942 23342 / Fax 626298. Construido en 1908 y restaurado en 1990. Hab. simple: 50-75 liras; doble: 80-130 liras.

******Hotel Corona.** Via Roma 7. Tel. 0942 23021 / Fax 23022. Fue construido en 1923 y restaurado en 1985. Hab. simple: 34-68; doble: 48-96.

Gastronomía siciliana. Exquisitos platos de pescado, especialmente el pez espada condimentado con el salmoriglio (salsa de aceite de oliva, perejil y orégano) o las sardinas a beccafico, y los spaghetti con berenjenas. También se aconseja probar los dulces de origen árabe, en particular los mazapanes, sin olvidar la riquísima cassata hecha con bizcochuelo, ricotta dulce, canela y pistacho o la cubbaita, turrón de miel y almendras.

en minibus o en auto, recorriendo los pueblitos de la ladera que ofrecen orgullosamente a los turistas sus especialidades gastronómicas y artesanías. Y si se prefiere un paseo más audaz, el ascenso también puede realizarse a pie, en bicicleta o a caballo por senderos trazados especialmente para el trekking. En invierno es posible esquiar en la cima, a la que se accede con un teleférico que parte de los 2000 metros y llega a los 2200.

● Buenos Aires ● Auckland ● Sydney ● Asia ● Emoción ● Diversión ● Sorpresa

Para más información llame a Qantas al (011) 4514-4730 o consulte a su agente de viajes.

QANTAS
THE SPIRIT OF AUSTRALIA